



第五十一届会议
正式记录

第五委员会
第 51 次会议
1997 年 3 月 17 日
星期一上午 10 时举行
纽约

第 51 次会议简要记录

主席: 森格韦先生 (津巴布韦)
后来: 斯坦先生(副主席) (德国)
后来: 森格韦先生(主席) (津巴布韦)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目录

- 议程项目 116: 1996-1997 两年期方案预算(续)
议程项目 120: 人力资源管理(续)
议程项目 137: 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)
议程项目 139: 起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 1994 年 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)
议程项目 140: 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题:(续)
议程项目 116: 1996-1997 两年期方案预算(续)
议程项目 135: 联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)
议程项目 119: 联合国经费分摊比额表(续)
秘书长的讲话
工作安排

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.51
28 May 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午 10 时 10 分宣布开会。

议程项目 116: 1996-1997 两年期方案预算(续)

议程项目 120: 人力资源管理(续)

议程项目 137: 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措(续)

议程项目 139: 起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 1994 年 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措(续)

议程项目 140: 联合国维持和平行动经费筹捐的行政和预算问题:(续)

各国政府和其他实体免费提供的人员(续)(A/51/688 和 Corr.1 和 A/51/813)

1. GODA 先生(日本)说,日本代表团认识到免费提供人员问题对联合国前途的重要性。最近几年,接受免费提供人员的作法已经扩大,因此,应当深入审议这种作法如何影响本组织的国际性质和人事政策,包括秘书处内实现地域和性别平衡的需要。

2. 必须重申的原则是,大会、安全理事会或其它立法机构授权的活动应当由根据《宪章》决定的标准选自一批国际申请者的联合国工作人员进行,以便确保效率、才干及忠诚的最高标准。日本关切目前的情况,因为有不少由政府提名的人员在秘书处各部门工作,他们不属于《工作人员条例和细则》管辖下的联合国工作人员,且往往担任决策职务。

3. 他同意秘书长的提议,就是,免费提供人员应当限制在例外的情况,就是,秘书处内找不到的必要的专才,而且任用应有期限。关于这种情况的人员,应当明确规定其地位、义务和责任。在这方面,秘书长报告附件中有关接受免费人员的准则提供了有用的基础,以便委员会审议这个问题。

4. 日本代表团注意到,行政和预算问题咨询委员会也赞同使用免费提供人员,以便填补紧急情况下经常预算资助的员额,或为十分专门的职责提供必要的专才。它也同意咨询委员会的观点,所有员额必须反映在相关的预算和经费中。不过,预算文件难以反映免费提供人员的员额,尤其是预算落实之前 12 个月至 24 个月编制的经常预算。也难以了解,一旦员额已经列入预算和员额表中,为什么不可以由联合国从来自任何会员国的申请者中选出的正规工作人员填补,而要由政府提名的免费人员来填补。日本代表团赞赏派遣国政府慷慨同意支付免费提供人员的直接费用,但是,由联合国全体会员国分摊这种人员引起的间接费用是不公平的。

5. 关于第一类免费提供人员,据他了解,其中三种人员是按照有关的细则和条例加以管理。因此,第一类人员应当继续严格按照有关的政策、细则和条例运用,而不应当用于代替正规工作人员。

6. ARAGON 女士(菲律宾)表示,菲律宾代表团赞成坦桑尼亚联合共和国代表以 77 国集团和中国的名义作出的发言。她说,自从财政危机开始和预算更为紧张以来,秘书处就求助于免费提供的人员。菲律宾代表团同意咨询委员会的观点,不应当寻求免费提供的人员担任仅因财政理由而空缺的职位,也不应当超过本组织的需要来接受第二类免费提供人员。她也同意,必须按全额编制联合国的有关预算。为充分执行授权活动所需的全部人力资源必须完全公开和合理,也必须用大会同意的方式筹措经费。

7. 菲律宾代表团也注意到第二类免费提供人员所负职责的数目和范围的扩增使得许多会员国表示关切。例如,这类人员高度集中在单一的部门,因此损害联合国的国际性质,使得工作人员的地域分配偏向少数发达国家。菲律宾代表团同意,必须处理这种情况,纠正失衡。

8. 免费提供人员不应当担任高级职位,尤其是决策级别。秘书长的报告曾经说,免费提供人员不是联合国的工作人员,因此不对秘书长负责。他们不受《宪章》第一百条或《工作人员条例》的约束。当会员国正在争取所有各级工作人员加强

负责时,如果他们的上级不必对秘书长负责,如何要求他们的下属担负责任。应当建立免费提供人员的考绩制度。

9. 菲律宾代表团认为,作为政策,免费提供人员不应当受雇于敏感的领域。例如,已经在采购等领域接受免费人员,这种安排可能导致利益冲突。

10. 菲律宾代表团感到不安的是,按照秘书长的报告,当秘书处要求某些政府提出候选人作为联合国工作人员担任空缺职位时,这些政府反而表示愿意提供免费人员。也应当注意到,某些拖欠缴款的会员国愿意、也能够提供免费人员,它们却没有履行法定财政义务,没有及时无条件地付清摊款。

11. 征聘免费人员方面的支助费用问题需要得到解决。咨询委员会已经提出一些可能的办法,需要仔细加以研究。

12. JONAH 先生(塞拉利昂)说,秘书长关于各国政府和其他实体免费提供的人员的报告(A/51/688 和 Corr.1)以诚实的态度提出各种事实,加上咨询委员会关于同样问题的报告,可以作为有用的基础,以便委员会进行有意义的意见交流。

13. 他同意坦桑尼亚联合共和国以 77 国集团和中国的名义所表示的观点,但是认为,一些赞成免费提供人员作法的代表忽略了一个重要问题。虽然他不希望把任何动机归咎于提供免费人员的政府,但是他认为这种作法的增长不利于联合国的长期利益。因此,委员会应当全面处理这个问题,不应当采取简单肤浅的解决办法。

14. 他提请大家注意一个事实,那些不断要求扩大裁员的国家就是各国政府免费提供人员作法的主要提倡者。最近《纽约时报》的社论就这种明显的矛盾提出了答案,其中说,新任秘书长的主要任务之一就是取消长期合同。实行这种政策会给联合国带来危险的情况,尤其是对于发展中国家,也违反《宪章》的规定。这就是为什么应当迎头解决这个问题,找到可以接受的办法。

15. VARELA 先生(智利)说,各国政府和其他实体免费提供人员数目的增加是同联合国财政危机有关的现象。智利代表团同其他成员一样关切,不成比例地使用免费人员,尤其是第二类人员,已经影响到联合国的国际性质。

16. 由于这种作法违反联合国的基本原则,包括工作人员的基本责任制规则,旨在加强联合国及其最有价值的资源(高度合格的国际工作人员)的努力目前受到阻碍。因此,迫切需要适当管理这批人力资源,这批人力资源证明很有价值,在特别的情况下,他们是联合国最重要的某些活动取得成功所不可缺少的。

17. 在这方面,秘书长和咨询委员会的报告中的提议能够为适当、公正、公平和透明的政策奠定基础,以便加强国际公务员制度,有助于大会制定标准的职责。对于这点,智利代表团充分赞同咨询委员会报告第 18 段所载的建议。它也同意该报告第 10 段表示的观点,会员国核可的工作方案和任务必须按照大会确定的方式提供经费。不过,如果资源不足,秘书长就有责任向大会提议选择办法,以便采取必要行动。智利代表团也同意咨询委员会的观点,不应当寻求免费人员填补仅因住费问题而出缺的职位。

18. 副主席斯坦先生(德国)担任主席。

19. Bong Hyun KIM 先生(大韩民国)说,联合国目前接受免费人员的方法导致地域不均衡和征聘过程缺乏透明度,尤其是征聘第二类人员。令人关心的是,发达国家目前占免费提供人员的 80%,这违反公平地域分配原则。该国代表团还关切的是,免费提供的人员是临时征聘的,联合国与捐助国之间的协定只适用于有限的情况。这种作法阻碍征聘过程的透明度,也伤害秘书长的责任制。

20. 虽然免费提供人员在推动执行授权活动方面发挥了宝贵的作用,尤其是在目前预算紧张的情况下,但是,该国代表团同意咨询委员会的观点,即不应当仅仅由于财政原因寻求免费人员,而应征聘免费人员来提高联合国的效率,使必要的技能和经验纳入组织。目前的安排如果得到进一步发展,就能够成为联合国人力资源管理中无价的部分。因此,秘书长应当深入研究有关免费人员的程序,以便纠正其缺点,尽量提高其用途。

21. 该国代表团支持咨询委员会的建议,秘书长应当根据其报告(A/51/688 和 Corr.1)附件 1 中的提议,在编制有关免费提供人员的准则时,同会员国进行协商。这

些准则应当包括严格审查候选人的资格和经验、新聘人员的具体工作说明、秘书处考绩制度对免费人员的适用情况。全面和详细的准则会帮助排除目前作法带来的关切,并提高免费人员的利益。

22. BEKTAS 先生(土耳其)说,土耳其政府认为,向联合国免费提供的人员属于实物捐助,目的在于满足特派团任务预算或时间紧张情况下具体的专才需要。土耳其十分信任所有免费人员的忠诚、公正无私和专业能力。人们表示关切免费提供的军官仍然自本国政府领取薪水,因此危及其公正无私,或者,他们比较容易接受其政府、而非秘书长的指示;这种关切是没有根据的,同时抹黑 100 多万名军事人员的公正无私和忠诚,这些军事人员目前为止服务于维持和平行动令会员国完全感到满意。难以了解的是,为什么少数选定的高级专业军官会牺牲其公正无私和忠诚,而 100 多万同僚并没有这样做。

23. 他对秘书长报告第 11 段的说明表示惊讶,即免费提供人员不必对秘书长负责。据他所知,土耳其提供的维持和平行动部内 4 名免费军官和联合国既定构架内的上级所指挥的同样地位的工作同僚都为自己的工作向其上级负责。此外,秘书长的军事顾问向土耳其政府提供有关土耳其军官的年度考绩报告。军事顾问也连同免费提供军官的上级领导确保后者遵守联合国规则、行为守则和军队纪律。

24. 联合国应当能够在必要的基础上继续利用免费人员提供联合国系统内传统上没有的服务,会员国不应当设法限制秘书长接受免费服务。土耳其认为必须在接受免费服务之前,签署联合国与捐助国政府或其他实体之间的协定。由于捐助者负责确保个人遵守有关的行为守则,因此个人没有必要签署一项承诺。

25. 预定服务期限必须假定事先确知需要多久的免费服务。实际上,这种期限可能限制使用特殊专才或不必要地导致服务的过早结束。土耳其认为,免费服务应当维持大约两年,必要时延长。不过,当服务不再需要时,不应当阻止免费服务协定的终止。

26. 捐助者应当负责个人的报酬、医疗费用、养恤金、寿险、其它社会安全福

利,死亡或伤残赔偿属于例外。伤残或死亡很少发生、联合国在道德上有责任补偿受害者或其家属,至少提供部分补偿。要求捐助者提供服务的 13%方案支助费用是不实际的。联合国肯定会引起这些费用,不论该方案是否由免费人员推动。因此,准则中应当删掉这条规定。

27. GREIVER 先生(乌拉圭)说,乌拉圭代表团同 77 国集团和中国一样关切使用免费提供的人员。虽然承认工作人员缺乏所需专门知识时这些个人发挥的宝贵作用,但是,免费人员肯定不应当代替国际公务员。也不应当让免费人员违反工作人员地域分配尽可能广泛的原则。

28. 维持和平行动部的情况特别惊人,因为部队派遣国与负责管理该部的人员之间似乎没有联系。换句话说,资源最多的国家就是唯一能够提供免费人员的国家,因此侵犯了所有希望到联合国工作的会员国的国民的权利,同时损害了公平地域分配。

29. 乌拉圭代表团十分重视联合国工作人员的特殊国际性质。因此,应当管制联合国雇用的免费人员人数,也应当设法解决参与维持和平行动的免费人员人数不成比例的问题。

30. WATERS 女士(联合国工作人员养恤金委员会兼国际工作人员工会与工作人员协会协调委员会主席)说,联合国秘书处的工作人员工会与协会注意到,第五委员会十分关注地真诚地、辩论了免费提供人员问题,同时真正希望通过协调加以解决。她在大会上届会议上曾经解释工作人员工会与协会为什么重视国际公务员制度的持续独立和不偏不倚。从那时以来新任秘书长表示说,会员国必须重申对联合国各项原则的承诺。

31. 工作人员盼望会员国提供领导、指导和明确说明各项原则和优先次序,以便秘书长能够制订适当的政策和目标。关于免费提供人员的问题,工作人员根据他们对第二类免费人员和这类人员的存在如何违背《宪章》的了解,正在寻求明确的准则。

32. 免费提供人员不应当担任工作人员能够胜任的工作。免费提供人员也不应当担任机密或敏感的职责。但是,第五委员会得知,免费提供人员确实在担任这样的职责。秘书处已经诉诸这种作法,因为缺乏资源去执行任务。

33. 工作人员工会与协会不怀疑有关个人的操守和捐助国的动机。他们主要关心免费提供人员对国际公务员制度的影响。人人应当在平等基础上为联合国履行职责,也应当对行政首长作出彻底承诺和担负全部责任。

34. 关于设立仲裁委员会,如果外部征聘仲裁员并由行政当局支付薪水,就难以保证仲裁员的公正无私。按照逻辑,免费提供人员也一样。尽管他们的工作质量水平高,且有利于联合国,但是,他们的忠诚自然会面向薪酬提供者。

35. 使用免费人员所产生的最大影响无法明确量化,就是国际公务员的沮丧,因为这等于一再告诉国际公务员说,他们无法满足联合国的需要。长期以来,工会与协会就主张评价联合国的短期和长期需要,并同国际公务员分享评价结果。这种办法会使得同联合国有关的所有人了解联合国的方向,自己掌握将来需要的技能。

36. 工会与协会当听到免费人员提供的服务属于国际公务员目前无法立刻提供的服务时,曾经强调一个事实,即,会员国没有充分了解国际公务员的才能。在特派团活动领域,立刻可以得到的资源--外勤事务人员--尚待充分挖掘。难以了解这样一种情况,一面告诉工作人员说他们无工可做而同时整批聘请免费人员。这种混乱的信息使得工作人员难以了解联合国的优先次序和重点。

37. 在第五委员会内已经查明和讨论的一些案例中,开头作为联合国免费人员的人,后来在员额出缺时变成有资格担任常设员额。工作人员要求会员国保护国际公务员,言行一致表示继续支持《宪章》阐明的任务。必须停止用免费人员代替国际公务员。如果联合国采取适当的规划措施,使所有工作人员能够掌握短期内需要的技能,配合这些需要,国际公务员可以迅速有效地达成任何目标。

38. 工作人员工会与协会已经编制一份详细文件,其中载有其有关人力资源管理的意见,立刻就会分发给各国代表团。

议程项目 116:1996-1997 两年期方案预算(续)(A/C.5/51/L.44)

决定草案 A/C.5/51/L.44

39. 报告员 GOUMENNY 先生(乌克兰)介绍了关于综合管理资料系统(管理系统)的第八次进度报告的决定草案 A/C.5/51/L.44,其中大会注意到秘书长的报告,核可行政和预算咨询委员会的建议和意见,敦促联合国所有组织、机构、基金和方案在符合成本效益的原则下统一其管理系统,会员国在非正式协商期间已经同意该决定草案,同时理解到,将在联合国儿童基金会(儿童基金会)执行局的下次会议上讨论管理系统问题。

40. 决定草案 A/C.5/51/L.44 获得通过。

41. ARCHINI 女士(意大利)说,意大利代表团加入有关该决定草案的协商一致意见,同时理解到,委员会将促请秘书长了解统一联合国管理制度的需要。这个做法是适当的,因为可以消除目前存在的不同制度。意大利代表团相信儿童基金会将考虑到第五委员会通过的这一决定草案。

议程项目 135:联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)(A/C.5/51/L.45)

决议草案 A/C.5/51/L.45

42. 报告员 GOUMENNY 先生(乌克兰)介绍了决议草案 A/C.5/51/L.45,其中大会决定拨出已按 1995 年 12 月 23 日第 50/210 号决议所定条件核可和分摊的毛额 12 169 600 美元(净额 11 838 800 美元)给联合国利比里亚观察团特别帐户,作为该观察团 1996 年 2 月 1 日至 3 月 31 日期间的维持费用,并将这笔拨款的使用期间从 1996 年 3 月 31 日延长至 6 月 30 日。大会又决定拨出毛额 17 899 000 美元(净额 17 544 100 美元)给该观察团特别帐户作为该观察团 1996 年 7 月 1 日至 1997 年 6 月 30 日期间的行动费用。大会还决定由各会员国分摊毛额 5 840 000 美元(净额 5 494 500 美元),作为该观察团 1996 年 7 月 1 日至 11 月 30 日期间的维持费用。大会又决定再由各

会员国分摊毛额 13 192 345 美元(净额 12 989 545 美元),作为该观察团 1996 年 12 月 1 日至 1997 年 3 月 31 日期间的行动费用。各会员国以每月毛额 1 568 885 美元(净额 1 518 185 美元)分摊毛额 4 706 655 美元(净额 4 554 555 美元),作为该观察团 1997 年 4 月 1 日至 6 月 30 日期间的维持费用。

43. 根据大会第 973 (X)号决议的规定,当对各会员国进行摊款时,大会应当扣除衡平 征 税 基金内工作人员薪金税收收入概数 152 100 美元中会员国各自应得的份额。最后,对于已经履行对该观察团财务义务的会员国,应当扣除 1995 年 7 月 1 日至 1996 年 6 月 30 日期间为支配节余毛额 13 466 400 美元(净额 13 443 900 美元)中其各自应得的份额。

44. 决议草案 A/C.5/51/L.45 获得通过。

45. STOKL 先生(德国)说,德国代表团加入有关该决议的协商一致意见,但有所保留。会员国的摊款不能付清大会批准的全部维持和平预算数额,因为某个会员国宣布,它打算将其维持和平预算的摊款减至它视为可行的数额。这种片面的行动会进一步加剧联合国困难的财政情况,会长期危及所有维持和平行动的执行工作。德国代表团 认 为,秘书长有关维持和平行动的承付款必须调整以反映可预测的收入数额。德国政府不打算弥补某会员国拒绝付款所造成的短缺,也不赞成改变其在目前摊款比额表中的有效份额。

议程项目 119:联合国经费分摊比额表(续)(A/C.5/51/L.43)

46. YUSSUF 先生(坦桑尼亚联合共和国)以 77 国集团和中国的名义发言。他提出决议草案 A/C.5/51/L.43,其中载有有关的要素和标准,供会费委员会审议分摊比额表。77 国集团和中国经过认真谈判之后已经达成共同立场,委员会收到的该决议草案可以作为基础以便以后讨论比额表。77 国集团已经准备进行善意谈判,以便编制其中会反映每个会员国付款能力的比额表。

47. MENKVELD 先生(荷兰)以欧洲联盟的名义发言。他说,按照委员会协商一

致同意的程序,各项决定和决议草案通常由主席或非正式协商会议协调员提出。虽然欧洲联盟欢迎所有会员国的提议,但是,荷兰代表团希望提醒委员会,决议草案 A/C.5/51/L.43 所载的要素和标准仅仅属于协调员摘要文件的一部分,这份摘要文件只是这方面目前进行的协商工作的基础。

48. PENA 女士(墨西哥)说,按照程序,所有决定和决议草案的确应当由主席或非正式协商会议协调员提出。不过,墨西哥代表团希望指出,大会没有确定以任何特别方法就行政和预算问题作出决定。墨西哥代表团欢迎个别国家或国家集团提供投入,同时认为,可以根据多项草案编制实质性决定或决议。

49. HANSON 先生(加拿大)赞同欧洲联盟的观点说,委员会达成协商一致意见的最佳办法是根据协调员的摘要继续进行非正式协商,这份摘要将包括 A/C.5/51/L.43 列出的要素。加拿大代表团认为,使委员会收到的文件草案成倍增加并非达成协商一致意见的最佳办法但是如果需要,加拿大代表团保留提出决定或决议草案的权利。

50. GODA 先生(日本)说,日本代表团赞成在协商一致意见下展开工作,但,保留权利在稍后日期提出有关分摊比额表的决定或决议草案。

51. 主席说,据他了解,分摊比额表问题非正式协商会议目前正在审议决议草案 A/C.5/51/L.43 以及其它提议。

52. 森格韦先生(津巴布韦)继续担任主席。

秘书长的讲话

53. 秘书长说,他出席第五委员会是为了配合大会的意愿,会员国与秘书长之间应当及时就秘书处的改组进行对话。

54. 他就任秘书长时曾经承诺要领导彻底广泛审查联合国的活动和展开活动的方式,以便按照国际社会日益变化的需要改组联合国,使之进入下个世纪。在这个挑战和期望的时代,这是会员国对他的最低要求。

55. 他已经在秘书处内采取措施以便达到这些目标,第一,他已经设立一个政策协调组,由他担任主席,在联合国工作的行政领导方面帮助他。其组成包括秘书处内的部门和办公室主管以及联合国开发计划署(开发计划署)、联合国儿童基金会(联合国儿童基金会)、联合国人口基金(人口基金)的主管。

56. 第二,在联合国主要活动部门领域(和平与安全、经济和社会事务、发展业务、人道主义事务)已经将大约 30 个联合国部门、办公室、基金和方案集合在一起。在这些领域设立执行委员会,分别有自己的召集人,目标在于更加统一和协调地管理联合国的工作。这些执行委员会具有行政决策权和协调权,各召集人将提醒他注意那些需要他作出决定的问题。在这方面,他已经决定不需要指定一名经济和社会发展事务特别协调员。

57. 为了支持改革工作,他已经指定一名联合国改革事务执行协调员,向他提供咨询和协助,以便监督他的职责范围内改革进程的一切方面。执行协调员也主持联合国改革指导委员会,其成员包括联合国各项活动的高级官员,各执行委员会的召集人也在其中。

58. 目前正在行政和管理部内设立管理改革小组,重点放在推动整个联合国内的管理改革措施,目的在于取代效率委员会及其工作组。每个部门、基金和方案内将设立改革小组以辅助管理改革小组,协助每个联合国实体进行内部改革。

59. 改革议程正在根据双轨进程付诸实施。第一条轨道涉及属于秘书长权力范围内并可立刻作出的管理倡议和决定。第三条涉及编制长期行动方案,其中列入他权力范围内的进一步措施,包括他认为应当同会员国进行协商并由会员国提供指导的措施;关于比较根本问题的他的提议,只能由会员国决定。

60. 在编制计划时,他曾经仔细考虑大量的知识和分析结果,这些资料来自会员国在大会及其有关工作组内的审议结果。也曾经考虑各国家集团和个别国家提出的提议,各独立委员会和其他机构提出的建议,以及内部监督事务厅、联合检查组、审计委员会编制的有用的报告。目前,他已经能够提请会员国注意他的短期管理和

组织措施。

61. 根据估计,经常预算 38%已经专门用于行政和其它非方案费用。这个数字包括行政和管理部的预算、财务和人事组成部分、会议事务的行政支助费用、新闻活动和其它方案行政支助费用。他深信,这个数字太高,会员国会欢迎资源将重新分配给方案领域。在这方面,会员国已明确说明,剩下的资源应当用于发展活动。

62. 因此,他指示编制一项计划,提交会员国,以便到 2000 年,将经常预算中分配给行政和其它非方案费用的资源比例裁减 3 分之 1;他会尽量努力。

63. 自就任秘书长以来,他已经强调,促进发展必须继续成为联合国任务的核心,必须加强联合国在经济和社会领域的工作。他深信,他个人的这一信念有广泛的支持。

64. 秘书处统一向有关政府间机构提供的实质性支助方面具有核心作用,但这一作用目前分给了政策协调和可持续发展部、经济及社会资料和政策分析部、发展支助和管理事务部。他深信将政策编制、分析和规范职责和有关的技术合作活动方法得到的实质性支助予以统一,有助于加强总部必要的临界质量,以处理本组织工作这一不可或缺的方面和秘书处的通盘效能。因此,这三个部将合并为一。发展支助和管理事务部的某些职责和活动将重新分配。他并预期合并之后会节省大量行政费用。秘书处新的安排应当有助于加强支助非洲的发展、南南合作和小岛屿发展中国家的可持续发展。

65. 改革工作应当优先加强秘书处向各政府间机构提供服务的连贯性、质量和效率。在这方面,必须精简和加强对政府间进程的技术支助。因此,他打算设立大会事务和会议事务部,其中结合面向大会、经济及社会理事会及其附属机构的主要技术支助服务以及各种会议服务。新的部将带头提供新的方法以便提供秘书处会议服务,按照明确的质量和准时规范,加强业务责任制,更加灵活部署资源,以迅速反应需求。虽然合并是达到成本效益的重要手段,但是,某些职责必须下放到能提高经济效益的部门。翻译、印刷和出版就是实例。

66. 必须更加积极、更有目标、在更大程度上宣传联合国的活动。为此目的他得出结论,迫切需要全面重振联合国的新闻能力。将按照已经提出的政府间建议改造这些事务。不过这些建议的实行动没有赶上问题的紧迫性。需要更进一步。

67. 调整新闻方向的目的在于产生三种主要影响。第一,联合国的新闻活动将来会面向利用最新的传播技术提供通讯和宣传服务给传播媒介、非政府组织和其它转机构播。第二,秘书处的新闻能力将更加密切联系、直接支持实务部门的活动。第三,资源将下放到国家和区域各级,也将扩大使用当地资源。为发展中国家服务的联合国新闻中心并入驻地协调员办公室的这个进程将会完成。他也希望由于这些改革,新闻报导能够涵盖所有希望有来这些报导的会员国。为此目的,他打算将目前的新闻部改成通讯和传播媒介事务厅,并将开始详细审查并与会员国进行协商。

68. 联合国及其基金和方案具有不同但相关的行政、财务、人事、采购和其它事务安排。共同事务安排只存在于少数领域。为了支持将责任下放到最有效的管理一级的原则,经验指出,在某些仔细界定的领域,合并结果节省了大量费用,也带来了其他行政利益。因此,他决定倡议密切审查整个秘书处内的现有安排,以便扩大共同事务,保持最有效的服务,包括可能建立共同事务设施。

69. 会员国明确表示希望看到各种安排能够确保扩大合并国家一级联合国的各项活动,不过同时也要保留各基金和方案的特别性质和独特性。为了加强国家一级规划、方案拟订和执行工作的连贯性,他指示采取若干步骤。第一,应当进一步加强和提高驻地协调员的地位,作为秘书长指定的发展合作事务代表和联合国国别队伍的领导。必须无保留地认识到驻地协调员领导下外地业务的团队作法。第二,将要求在某个国家内进行发展活动的所有联合国基金和方案一起在作为联合国国别队伍领导的驻地协调员之下,在有关政府的充分协商和支持之下,加入编制国家一级共同方案和方案-资源框架。共同的“联合国发展援助框架”应当尽量扩大联合国协作,以支助国别优先项目。第三,将加紧努力,以求建立国家一级共同房地和事务安排。共同地点可以节省行政费用,有利于各方案国家,也可以鼓励每天进行协

调、合作和协商的习惯。如果执行外地一级的共同事务安排,就会发放资源给各方案,也会进一步统一目前的采购、人事、财务和行政程序。第四,他正在要求联合国各基金和方案的主管通过发展业务执行委员会,协助他确保在选择其国家工作人员的领导者时能导致联合国国别队伍具有各种技能的混合。能够配合有关国家所确定的联合国国别活动的需要和优先事项。

70. 他期望联合国的管理人员和工作人员彻底承诺作出杰出的表现。这包括遵守最高的行为标准。《行为守则》草案目前已经完成。已经要求工作人员代表从速加以审查,以便他能够提交大会审议。

71. 迫切需要减少文件数量,因为文件数量已经威胁到秘书处的生产能力,和各国代表团的吸收能力。因此,他规定了至迟于 1998 年底达到的指标,即减少秘书处印制文件的 5%。他将审查精减报导方法的各种选择,同时提议进一步措施给会员国,以便不久将来减少文件和取消没有必要的文件工作。

72. 到适当时机,上述行动将反映在联合国经常预算的结构和内容中。在这方面,他记得,1994 年以来的经常预算出现零名义增长。1994-1995 年经常预算拨款为 26.08 亿美元。1996-1997 两年期预算的目前拨款为 26.03 亿美元。通过实际减少资源 2.1 亿美元,由来自通货膨胀和外汇波动的产出费用压力所抵消,总共减少 500 万美元。关于 1998-1999 两年期,大会已经根据最近计算的 1996-1997 年预算所用的同样价格,批准预算概要 24.8 亿美元。因此,他提出的 1998-1999 两年期概算将包括以相当价格计算的比 1996-1997 年大约要少 1.23 亿美元的概算,这表示实际资源有所减少。假定目前的通货膨胀和汇率不变,他的目标是,联合国的 1998-1999 两年期预算可实现负名义增长。

73. 联合国适当的工作人员人数问题已经成为许多会员国最关切的事项。工作人员也同样关心这个问题。在考虑这个问题时,应当界定什么属于秘书长的责任范围,什么不属于。联合国系统大多数的工作人员在各专门机构(包括世界银行和国际货币基金组织)以及其它组织工作,他们不属于秘书长的责任范围。在联合国本身,

本组织的经常预算已经批准 10 021 个员额,这些员额属于他的直接责任范围。由于大会规定大量裁减 1996-1997 两年期预算,秘书处目前的有效员额已经比经常预算批准的员额要少 1 000 个。他会遵守大会第 50/214 号和 51/222 号决议,其中重申,必须尊重和充分执行大会曾经授权的方案和活动,大会的特权包括设立和取消经常预算员额的权力。拟议的员额裁减将导致从最高额 11 994 个员额大约减少 25%。在这方面,各部门和办事处的主管必须遵守大会规定的性别平衡指标,作为其员额编制决定中的指导因素。秘书长本人则将继续同会员国一起,确保合格的妇女有机会担任秘书处的高级职位。

74. 他正在倡议许多行动进程,以便就每项决定的执行规定具体时间表和指定行动管理人员。联合国改革事务执行协调员会协助他监督编制和推动这些安排。

75. 他已经倡议的改革措施目的在于将联合国改造成更加有效、现代化和有关的工具,以便为国际社会服务。这些是他的改革方案中的第一步。资源将会重新分配;各部门将合并;行政费用将减少;职责予以精减;提出新的工作方法,并要求所有工作人员尽量提高业绩。改革目的在于提高秘书处执行各项方案的能力,并为此目标重新部署资源。

76. 改革本身并非目的。改革是一种手段,目的在于实现:更有效的联合国系统,以便更好地为会员国服务;更加精简有效和结构简化的包括各基金和方案在内的联合国秘书处,以避免重复和产生更大影响;一个管理良好、更加负责的联合国组织。

77. 他了解,其中一些行动需要会员国进行审查和同意,尤其是涉及方案预算的内容和结构方面。在这些情况下,他将提交这些行动供有关机构加以审议。他将争取确保他所提议的改革有助于充分执行授权方案。的确,这些提议的目的在于提高本组织的通盘能力,以便执行各项方案。如果需要进行方案调整,他将争取必要的法定授权。

78. 总的说来,提高联合国的业绩意味着投资于最重要的资源,就是联合国工作人员。今后几个月期间,他会考虑一系列倡议,以便进一步加强联合国工作人员的专

业能力,使他们掌握新的技术,提出同工作有关的奖励措施。目前正在设立联合国工作人员学院,以便培养杰出的管理能力,提供工作人员在职期间进修培训。培训和奖励的性质必须符合秘书处工作人员所需的基本能力。他将在七月印发的报告中摘述这方面他的计划。

79. 他确信,将以会员国恢复对本组织的信心以及重振工作人员的士气和承诺的方式,完成他所概述的改革。

会议于下午 12 时 05 分暂停,下午 12 时 10 分恢复举行。

工作安排

80. 主席说,各国代表团需要一些时间来思考秘书长的发言,同时提议应当让各国代表团有机会在下次会议上加以评论。

81. 就这样决定。

下午 12 时 15 分散会。

